

## **Una Pastora (3/4 Dm)**

(Sephardic Folk)

- 1) Una pastora yo ami  
una ija ermoza  
||: de mi chikes yo l'adori  
mas ke eya no ami :||
- 2) Un diya que 'stavamos  
en la huerta asentados  
||: le dishe yo: por ti mi flor  
me muero de amor :||
- 3) En los sus brazos m'apreto  
kon amor me bezo  
|: me respondio kon dulsor:  
sos chiko para amor :||

- Intro Rh.Section
- Instr. mel. ABCC (C'' +winds)
- voc 1 ABCC (C'' +winds)
- Instr. tutti ABCC
- voc 2 ABCC (C'' +winds)
- Instr. tutti ABCC
- voc 2 ABCC (C'' +winds)
- Instr. tutti ABCC

## **Ai vist lo Lop (2/4 Em)**

(Occitania – France ~1500)

- 1) Ai vist lo lop, lo rainard, lèbre  
Ai vist lo lop, rainard dancar  
Totei tres fasiàn lo torn de l'aubre  
Ai vist lo lop, lo rainard, la lèbre  
Totei tres fasiàn lo torn de l'aubre  
Fasiàn lo torn dau boisson folhat
- 2) Aqui triman tota l'annada  
Pèr se ganhar quauquei soùs  
Rèn que dins una mesada  
Ai vis lo lop, lo rainard, la lèbre  
Nos i fotèm tot pel cuol  
Ai vis lo lèbre, lo rainard, lo lop

Arrangement?

## Mandilatos (7/8 2+2+3 Am)

(Greece, Thracian dance)

4 Parts A B C D

no lyrics

(but good YT tutorial)

- Intro Perc. & bass long note
- voc A B C D
- tutti AA BB CC DD
- call/response instr. groups
  - AA 1212 (strings / winds)
  - BB 2323 (winds / voc)
  - CC 3131 (voc / strings)
  - DD tutti
- Soli on chord Am
- after last solo speed up
- tutti AA BB CC DD

## La Reja (2/2 D)

(Spain – dance from Granada)

1) Niña asómatea la reja,  
que te tengo que decir,  
que tengo que decir, un recalto a la oreja  
un reca ito que dice, que no te quiero de ber  
que el beso que tú me diste  
te lo vengo a devolver.

Chors) Dale que dale que dale,  
toma que tomaque toma.

Que tengo una novia que vale  
másque la fuente de Roma.

Lala la la la la la la...

2) Quiero vivir en Granada  
solamente por oír,  
las campanas de la Vela,  
antes de irme a dormir.  
Ese sonio que tienen, que me hace recordar  
cuando Boabdil la dejaba,  
que de pena se echó a llorar.

Chors) Dale que dale ...

La la la la, ...

- 3 Chords: D A7 D -
  - Intro instrumental=>Verse 1 – Chors
  - Intro instrumental =>Verse 2 – Chors
  - Chors again => fine
- => next Song **Vitti na croza**

## Vitti na crozza (4/4 D)

(Sicily)

1) c'e' nu giardinu ammezu di lu mari  
tuttu ntssutu di aranci e ciuri  
tutti l'acceddi cci vannu a cantari  
puru li pisci cci fannu all'amurio  
la la la lero

2) Vitti na crozza supra nu cannuni  
fui curiosu e ci vossi spiare  
idda m'arrispuddu cu gran duluri  
muria senza un tocco di campani  
la la la lero

3) si nni eru si nni eru li me anni  
chiangennu si nni eru cu gran duluri  
Ah, si putissi ancora chiu nuu vurria  
chiu nun vurria muriri chi pi ahuri  
la la la lero

- Song directly after **La Reja**
  - Perc. Intro => Instr. Intro-Lick
  - Instr. Tutti => voc 1 + 2
  - Instr. Tutti => voc 3
  - La La La Lei ...

## Sirvinaco (3/4 6/8 Dm)

(Andes)

**A1)** Yo t'hei dicho nos casimos  
Vos diciendo que tal vez  
Sería bueno que probimos  
M'a ver eso qué tal es  
Te propongo sirviñaco  
Si tus tatas dan lugar  
P'a l'alzada del tabaco  
Vámonos a trabajar  
**B1)** T'hei comprarollita nueva  
En la feria 'e Sumalao  
||: Es cuestión de hacer la prueba,  
De vivirnos amaños :||  
La La Lei ...

**A2)** Y si tus tatas se enteran  
Ya tendrán consolación  
Que todas las cosas tienen  
Con el tiempo la ocasión  
Y si Dios nos da un changuito  
A mí no me ha de faltar  
Voluntad pa andar juntitos  
Ni valor p'a trabajar

**B2)** Te propongo como seña  
Pa' saber si me querís  
||: Cuando vas a juntar leña  
Sílbame como perdíz :||

- Git. Intro => Tutti Intro => A1 B1 LalaLei
- Git. Intro => Tutti Intro => A2 B2 LalaLei

## Wade in the water (Am)

(US negro spiritual)

Wade in the water  
Wade in the water, children.  
Wade in the water  
God 's gonna trouble the water

Arrangement?

## Nardanina (Cm)

(Georgian)

Choro) ||: nardanina inai na :||

1) Gheles moak napot'i,  
alvis chamonatali,  
Dadek ghele mitkhari,  
alis shamonatvali.

Choro) ||: nardanina inai na :||

2) Iket gaghma t'redebi,  
gogo ras meridebi,  
Magrets rom lamazi khar,  
shena chemtvvin izdebi.

Choro) ||: nardanina inai na :||

- a capella!
  - 2x choro => verse 1
  - 2x choro => verse 2
  - 2x choro
- => next Song **Patara Bichi**

## Patara Bichi (6/8 3/4 Dm + Em) (Georgian)

1) Solo voc1  
choro) ho ho horianane  
    tsitel peranga  
    patara bichi damekarga  
    tsitel peranga  
    ho ho horianane  
    tsitel peranga  
    patara bichi damekarga  
    khom ar ginakhaut

2) Solo voc2  
choro) ho ho ...

3) Solo voc3 (switch to Em !)  
choro) ho ho ...

- song directly after **Nardanina**
  - Solo voc1 => choro => instr. AABB
  - Solo voc2 => choro
  - switch to Em (1 tone up)
  - Solo voc3 => instr. AABB
  - Outro

## Ta Matoklada (9/8 2+2+2+3 Dm) (Greek)

1) ta matoklada su labun vre,  
    san ta luluda tu kambu  
    san ta luluda tu kabu vre,  
    ta matoklada su labun

Chorus) ||: Ise fina jalelei se latrewo jahabi :||

2) ta matoklada su gernis vre,  
    nu ke logismo mu pairnis  
    nu ke logismo mu pairnis vre,  
    ta matoklada su gernis

3) Ta matakia saderfula re  
    mu rajisun tin kardula  
    mu rajisun tin kardula re  
    ta matakia saderfula

4) Ta matakia su na wjune re  
    san ke menan den tha wrune  
    san ke menan den tha wrune re  
    ta matakia su na wjune

- Chords F Gm A Dm
- Arrangement?

## **Negro Jose (2/2 Bb)**

(Folklang2021 - Columbia)

- A1) En un pueblo olvidado no se por qué  
Y su danza de moreno lo hace mover  
En el pueblo lo llamaban Negro José  
Amigo Negro José.
- A2) Con much amor candombea el Negro José  
Tiene el color de la noche sobre la piel  
Es muy feliz candombeando dichoso él  
Amigo Negro José.
- B) Perdoname si te digo Negro José  
Eres diablo pero amigo Negro José  
Tu futuro va conmigo Negro José  
Yo te digo porque sé.  
Amigo Negro José.
- A3) Con mucho amor las miradas cuando al bailar  
Y el tamboril de sus ojos parece hablar  
Y su camisa endiablada quiere saltar  
Amigo Negro José.
- A4) No tienes ninguna pena al parecer  
Pero las penas te sobran Negro José  
Que tú en el baile las dejas yo se muy bien  
Amigo Negro José.

- Intro => A1 A2 B
- Intro => A3 A4 B
- Intro => Instr. A, Lalala A, B

## **Hali Hal (4/4 Dm)**

(FolkLang 2021 - Syrian)

**Hali Hali Hal , Bali Bali Bal**  
**Eja Elshahad ala bab Eldar**  
**Aaltlo Alheloi Ala Allah**  
**Aleha Ana Many Shahad Ateny**  
**Bouseh Dakheel Alah ya Aeny**

حال حالي حال , بالي بالي بال  
اجا الشهاد على باب الدار  
قالتله الحلوة على الله  
قلها انا ماني شهاد  
عطيني بوسة دخيل يا الله ياعيني.

- Intro (stack from 1 - 3 - 5 - b7)
- Tutti instrumental + voc A
- voc A B A B
- Tutti instrumental A B
- voc A B B B ...
- Outro = 2x Intro-Lick

## Silakka Apajalla (G)

(FolkLang 2021 - Finland)

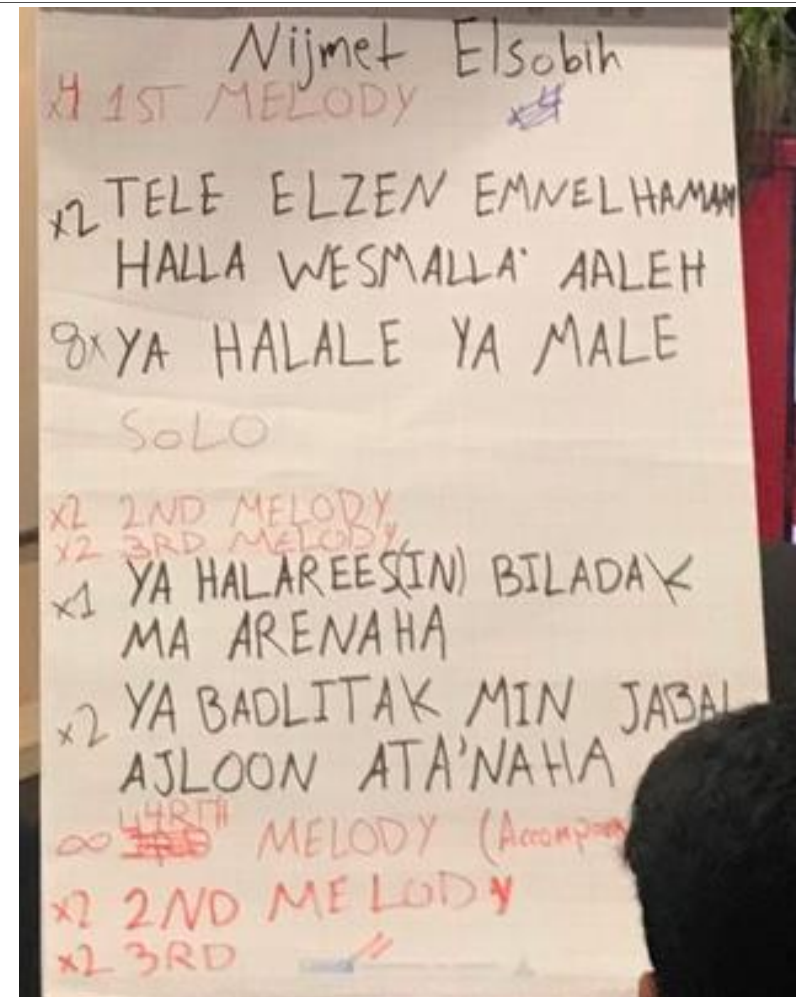
A) Savukala hyvä kala  
Kapakala makupala  
Etakoita ihanoita  
Silakoita vilakoita  
Merivettä perunoita  
sekaan suolaa hiukan voita  
Sehän se on nuottamiehen  
sapuskaa

B) only instrumental

- Arrangement?

## Nimet Elsobie ()

()



Arrangement?

## Ja unser Bauer (Zweifacher D)

(Germany – Bayern – Oberpfalz)

**[A]** Hijaz-Instr. ||:  $\begin{matrix} D5 & D5 & C5 & D5 \\ 3 & 2 & 2 & 3 & 2 & 2 & 2 & 2 & 3 & 2 & :|| \end{matrix}$

**[B]** Major-Instr. ||:  $\begin{matrix} D A & A D & D A & A D \\ 3 & 2 & 2 & 3 & 2 & 2 & 3 & 2 & 2 & 2 & 2 & :|| \end{matrix}$

**[C]** Verse ||:  $\begin{matrix} D & D & A & D \\ 3 & 2 & 2 & 3 & 2 & 2 & 2 & 2 & 3 & 2 & :|| \end{matrix}$

**[C1]** Ja unser Bau-er, des is a Schlau-er  
der, der, weckt uns d´Leit auf -  
kaum legst di nie-der  
schreit er scho wie-der  
Knecht, Magd, Bäurin steht´s auf! -

**[C2]** Z´Mittag beim Ess-en  
kaum hast was gess-en  
da, da, steht er scho auf -  
legts d´Löffel nie-der,  
und arbeit´s wie-der  
sonst, sonst, ledert er drauf -

Solo-Intro => [A] [B] [C1] [B] [C2] [B] [A]

## La Mariposa ( Am / Em )

(Andes)

Laralei .... Bom Bom Boraborabom

Al son de las matracas  
todos cantan y bailan  
la morenada

Con las manos tracata  
Con los tacos tacata  
Viva la fiesta! (repeat as ending)

- Intro1 Am
- Instr. A B C
- Intro2 Em
- Male voc A B C (in Em)
- Intro1 Am
- instr. A B C
- Female voc A B C
- instr. A